

Para pessoas que ainda não conseguiram reservar a vacinação

Informações sobre a Vacinação Contra COVID-19 vol.5

Em Nagahama, com a colaboração do Kohoku Ishikai (Associação de médicos da região Kohoku) e demais entidades relacionadas, prosseguimos com a vacinação a fim de que todos possam ser vacinados o quanto antes.

- Nos meses de outubro e novembro, adicionamos datas extras nos locais de vacinação coletiva instalados pela prefeitura.
- Como medida de precaução para o caso de cancelamento no dia da vacinação coletiva, passou a ser possível registrar-se na lista de espera por cancelamento.
- O público-alvo da vacinação nos Centros de vacinação em grande escala da província foi ampliado.

Datas **EXTRAS** nos Locais de Vacinação Coletiva Instalados Pela Prefeitura

※Adicionamos as datas abaixo, com base na situação de fornecimento das vacinas. Como a situação de reservas varia diariamente, consulte o website de reservas ou o Call Center para saber a situação atual.
(Informações de 2021/08/18)

Outubro (datas extras)			Novembro (datas extras)		
Dia	Dia da semana	Local	Dia	Dia da semana	Local
3	(dom)	◆ Nagahama Well Center	3	(qua feriado)	◆ Nagahama Shiyakusho
4	(seg)	Nagahama Well Center	4	(qui)	◆ Nagahama Shiyakusho
11	(seg)	Hokubu Kenkou Suishin Center	5	(sex)	Hokubu Kenkou Suishin Center
12	(ter)	Hokubu Kenkou Suishin Center	19	(sex)	Nagahama Well Center
16	(sáb)	◆ Nagahama Well Center	20	(sáb)	Nagahama Well Center
19	(ter)	Nagahama Well Center	22	(seg)	Nagahama Well Center
23	(sáb)	Nagahama Well Center	Locais de vacinação: Nagahama Well Center: Kobori-cho 32-3 Hokubu Kenkou Suishin Center: ao lado do Takatsuki Shisho		
24	(dom)	Nagahama Well Center			
30	(sáb)	Hokubu Kenkou Suishin Center			

◆: Datas com intérprete (português, espanhol)

Ofereceremos auxílio de transporte às pessoas que correspondem a determinados requisitos e tiverem dificuldades para se locomoverem aos locais de vacinação coletiva. citados na página à esquerda. Consulte a homepage de Nagahama ou o depto. responsável para mais informações.

Reservas para as datas extras

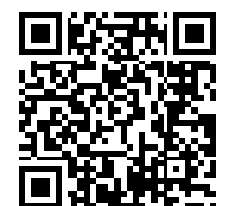
Modo ① : **Pela internet (7 de setembro (ter) 0h00 ~)**

URL <https://jump.mrso.jp/252034>

Modo ② : **Por telefone com o Call Center**

☎ **050-5526-1358 (diariamente 9h00 ~ 20h00)**

Solicitamos às pessoas que já apresentaram mal-estar após serem vacinadas e pessoas alérgicas a alimentos, remédios, etc, que realizem a reserva através do Call Center.



長浜市ウェブ予約サイト
Site de reservas online
de Nagahama



Deve estar com o cupom para vacinação em mãos quando for reservar.

Vacinação Individual Realizada em Clínicas Particulares

[Público-alvo] Pessoas acima de 12 anos de idade (Para as pessoas entre 12 e 15 anos de idade, é recomendada a vacinação individual com o médico da família.)

Na vacinação individual, a vacinação será realizada principalmente para os pacientes da clínica.

※Há instituições médicas que não realizam a vacinação individual para pessoas com 15 anos de idade ou menos.

Consulte sobre a realização ou não diretamente na instituição médica.

※Não é possível realizar reserva dupla em diversas instituições médicas.

Como reservar



Realizar a reserva diretamente com a instituição médica na qual deseja ser vacinado.

Locais de vacinação individual

(por área)

Informações de 2021/8/18

※Favor prestar atenção para não errar o número de telefone ao ligar para realizar a reserva.

Área	Nome da Clínica	Telefone	Área	Nome da Clínica	Telefone	Área	Nome da Clínica	Telefone
Nagahama	Kondo Clinic	64-2110	Nagahama	Morikami Naika Junkankika Clinic	64-4846	Kohoku	Adachi Clinic	78-0005
	Nishikawa lin	62-4412		Kobayashi Clinic	65-6060		Emura lin	79-0007
	Iwamoto Seikei Geka	64-1866		Sasaki Clinic	53-1701		Miyako Clinic	78-1884
	Tsuka Clinic	53-3410		Sefiroth Byouin	62-1652	Amenomori lin	85-3106	
	Hamatani Naika - Junkankika Naika Clinic	53-3017	Azai	Azai Shinryousho	74-1209	Takatsuki	Uematsu lin	85-3189
	Kakei lin	62-7330		Azai Higashi Shinryousho	76-8000		Fuse Naika lin	85-5600
	Fuse Clinic	65-3811		Oshitani Clinic	74-2011		Yasui lin	85-3110
	Kaze no Machi Kodomo Clinic ※Reservas pela internet		Biwa	Nakagawa lin	72-8077		Kinomoto	Iwane lin
	Sukoyaka kids Clinic ※Informações recentes pelo aplicativo LINE			Hashimoto lin	72-3668	Ogino lin		82-5177
Higashikawa Clinic				72-8633	Maegawa lin	82-2038		
					Nishizai	Nishiazai Shinryousho	89-8100	

No dia da vacinação, trazer:

- Cupom para vacinação (trazer sem falta, **não é possível aplicar a vacina sem o cupom para vacinação**)
- Questionário para vacinação (trazer **preenchido**)
- Documento de identificação (emitido por órgão oficial: Zairyuu Card, carteira de habilitação, Hokenshou, etc, que contenha nome e endereço.)
- Caderneta de remédios (caso utilize medicamentos no cotidiano)
- **Boshi Techou - Caderneta de saúde materno-infantil (pessoas com 16 anos de idade ou menos)**

Vacinação no Nagahama Byouin, Kohoku Byouin e Nakanogou Shinryousho

É possível realizar a vacinação mesmo que não seja paciente desses hospitais. Pessoas com 16 anos de idade ou mais devem realizar a reserva pela internet ou por telefone. Veja na página 4 a forma de reservar para pessoas com 15 anos de idade ou menos.

※**Até 6 de setembro o público-alvo são pessoas com 40 anos de idade ou mais.** (Pessoas com doenças crônicas podem realizar a reserva independente da idade). **A partir de 7 de setembro (ter), a reserva poderá ser realizada para pessoas com 16 anos de idade ou mais.** (pessoas com 15 anos de idade ou menos correspondem à pediatria.)

※Atenção, não é possível realizar reserva por telefone diretamente com esses hospitais.

No Shiga-ken Kouiki Wakuchin Sesshu Center (Centro de Vacinação em Grande Escala de Shiga) é possível aplicar a vacina fabricada pela Moderna

【Público-alvo da vacinação】 Pessoas que correspondem a todos os seguintes requisitos:

- Pessoa que reside em Shiga-ken e que possui o cupom para vacinação emitido por uma prefeitura de Shiga-ken ou que pessoa que trabalha, estuda em Shiga-ken;
- Pessoa que irá tomar a 1ª dose (a 2ª dose será aplicada no mesmo local de vacinação);
- Pessoa com 16 anos de idade ou mais;

【Local de vacinação na região norte de Shiga】 (Hikone-shi Yasaka 2500)

Shiga Kenritsu Daigaku Taiikukan – Ginásio da Faculdade Provincial de Shiga

【Período】 até 27 de novembro de 2021 (sáb)

※inclusive aos sábados, domingos e feriados

【Reservas】 pela internet

滋賀県のウェブ予約サイト

Site de reservas online de Shiga

<https://jump.mrso.jp/shiga/>



【O que trazer na vacinação】 · Cupom para vacinação · Questionário para vacinação

- Documento de identificação · Carteira de funcionário (algo que comprove o local de trabalho) ou carteira de estudante, caso trabalhe ou estude em Shiga, etc.

【Informações】 Shiga-ken Kouiki Wakuchin Sesshu Call Center

TEL.: 050-3612-4542 (diariamente 9h00 ~17h00)

※A pessoa que for aplicar a vacina no Centro de Vacinação de Grande Escala da Província, deve obrigatoriamente cancelar a reserva para vacinação coletiva realizada pela prefeitura ou para a vacinação individual realizada pelas instituições médicas, para evitar reserva dupla.

Procurem utilizar o Shokuiki Sesshu (Vacinação preventiva realizada através das empresas, faculdades etc.)

Pessoas que tem oportunidade de aplicarem a vacina através da empresa na qual trabalham ou faculdade que frequentam, devem na medida do possível procurar aplicar a vacina através desses locais.

- O cupom para vacinação enviado pela prefeitura de Nagahama pode ser utilizado mesmo que a empresa ou faculdade esteja localizada fora do município.
- Informe-se com a empresa ou com a faculdade para saber se estão ou não realizando o Shokuiki Sesshu.
- No Shokuiki Sesshu, é utilizada a vacina da Moderna. Preste atenção, pois não é possível fazer uso combinado com a vacina da Pfizer, que está sendo utilizada na vacinação em instituições médicas e locais de vacinação coletiva de Nagahama.

Aceitamos solicitação de registro na lista de espera por cancelamento da reserva para vacinação coletiva ou individual

Aceitamos registro na lista de espera, de pessoas que possam comparecer para vacinação quando houver cancelamento da reserva na vacinação coletiva ou individual. As pessoas interessadas podem realizar o registro através do código QR ao lado. (Vacina da Pfizer)



◆ Público-alvo (pessoa que pode ser registrar na lista de espera por cancelamento)

Pessoa com endereço registrado em Nagahama e que recebeu o cupom para vacinação.

◆ Requisitos para o registro

Pessoa que não tomou as duas doses da vacina contra COVID (inclui a que tomou a 1ª dose da vacina Pfizer).

※Pessoa que tomou a 1ª dose da vacina Moderna não poderá se registrar.

Formulário para registro na lista de espera por cancelamento de reserva

◆ Modo de se registrar, teor

É possível se registrar através da página para registro na homepage da prefeitura (código QR acima).

Digite os dados necessários: endereço, nome, data de nascimento, nº do cupom para vacinação, local de vacinação desejado etc.

◆ Itens de atenção

- Deverá dirigir-se ao local de **vacinação no prazo de aproximadamente 30 minutos** após receber a ligação.
- Este registro tem o intuito de atender a um cancelamento repentino, não é uma garantia de vacinação.

◆ Forma de contato

- O Call Center de Nagahama entrará em contato por telefone, por ordem e de acordo com os dados registrados.

Pessoas entre 12 e 15 anos de idade que desejam ser vacinadas

- ✓ **Recomendamos a vacinação individual com o médico da família.**
- ✓ É obrigatório que a pessoa com 15 anos de idade ou menos esteja acompanhada de pais ou responsáveis na vacinação.
- ✓ O responsável deve assinar na lacuna referente ao desejo de ser vacinado do questionário para vacinação. Conferir se não houve esquecimento.

Local de vacinação	Público-alvo	Modo de reservar
Locais de vacinação coletiva instalados pela prefeitura (confira a pág.1)	Pessoas com 12 anos e idade ou mais	Pela internet ou por telefone com o Call Center
Nagahama Sekijuji Byouin	Somente estudantes do Shougakkou e Chuugakkou ※Não é voltado para estudantes do Koukou ※Pessoas com doenças crônicas tem preferência.	Reserva por telefone com o Call Center. ※ Não é possível reservar pela internet.
Shiritsu Nagahama Byouin	Pessoas com doenças crônicas que se consultam com pediatra deste hospital.	Reserva diretamente com o hospital. Confira mais detalhes na homepage do hospital.
Shiritsu Kohoku Byouin	Pessoas com doenças crônicas que se consultam com pediatra deste hospital.	Reserva diretamente com o hospital. Confira mais detalhes na homepage do hospital.
Instituições Médicas Particulares (conferir a página 2)	Pessoas com 12 anos de idade ou mais	Há instituições médicas que não realizam a vacinação para pessoas com 15 anos de idade ou menos. Consulte sobre a realização ou não diretamente na instituição médica.

Solicitação com relação à vacinação

- ▶ **A vacinação coletiva será cancelada** se às **6h00 da manhã** da data da vacinação, **estiver em vigor alertas como Boufuu Keihou (Alerta de ventos fortes) ou algum tipo de Tokubetsu Keihou (Alerta especial)** em Nagahama. Avisaremos sobre o cancelamento através da homepage da prefeitura. Caso seja cancelada, avisaremos a nova data de vacinação posteriormente. Com relação às medidas das instituições médicas particulares, por favor, consultar a instituição médica.
- ▶ No caso de aplicar **outro tipo de vacina preventiva antes ou depois**, da vacinação preventiva contra COVID, **deve abrir um intervalo de 2 semanas ou mais entre as vacinas.**



Cuidado com boatos, fofocas

Há muitas informações sobre o COVID e sobre a vacinação preventiva circulando pela internet e SNS. Porém, entre elas também há informações que diferem da verdade.

Procure tomar atitudes com calma, baseadas em informações precisas do Ministério da Saúde Trabalho e Bem-estar, dos governos provincial e municipal, e esteja atento para não se deixar enganar por informações sem fundamento.

★ Solicitamos que depois da vacinação, continuem a tomar as **medidas preventivas básicas** ★

(Usar máscara, evitar aglomerações - contato próximo - locais fechados, higienizar as mãos, praticar a etiqueta da tosse, etc.)



【Publicação】

Nagahama-shi Shingata Coronavirus Wakuchin Sesshu Suishinshitsu
TEL 0749-65-6379

Homepage da Prefeitura
de Nagahama
Informações em idiomas
estrangeiros

